

Enamorada

Como el olor
de la hierba recién cortada
como el calor de los rayos del sol
como bañarse desnuda
en el agua salada
como el sabor a helado de limón
como el olor a café y tostadas
como alcanzar un tren
que se escapa
estaba enamorada
como una niña encaprichada

Als de geur
van net gemaaid gras
als de warmte van de zonnestrallen
als naakt zwemmen
in het zoute water
als de ijssmaak van citroen
als de geur van koffie en toast
als het halen van een trein
die net weggrijdt
ik was verliefd
als een meisje dat het pas net geworden is

Como un domingo en la cama toda la
mañana
como un paseo
en la rambla de las flores

Als een hele zondagochtend in bed blijven
als een wandeling
over de bloemen-Rambla

como decir a escondidas palabras prohibidas
como bucear entre peces de colores
como la luz de las velas temblando
como una orquesta de cuerdas sonando
estaba enamorada
no veía el mundo que me rodeaba

als heimelijk verboden woorden zeggen
als duiken tussen gekleurde vissen
als het bevende licht van de kaarsen
als een spelend strijkorkest
ik was verliefd
ik zag de wereld om mij heen niet

Como la luz de las velas temblando
como una orquesta de cuerdas sonando
estaba enamorada
como una niña encaprichada
estaba fuera de mí
completamente chalada
y no sé como decir
que me has hecho revivir

Als het bevende licht van de kaarsen
als een spelend strijkorkest
ik was verliefd
als een meisje dat het pas net geworden is
ik was buiten mezelf
helemaal gek gemaakt
en ik weet hoe ik het moet zeggen
dat jij me weer tot leven liet komen